

中神



院訊 | CGST Bulletin

今期信息

考究

遵行

教導



楊錫鏞
聖經科教授
校牧

今年暑假，我在「中神」事奉剛好滿三十年。回想當年加入「中神」，原因是看到華人教會需要聖經教導。三十年後，這個負擔絲毫沒有褪色。一方面，我為自己能在「中神」有分參與神話語的服侍感恩不已，另一方面亦不斷檢視自己召命的去向。很想在這裏分享一點個人感想。

記得初入「中神」時，最喜愛的經文是以斯拉記七章10節：「以斯拉立志考究遵行耶和華的律法，又將律例典章教訓以色列人。」自己曾立志一生效法以斯拉，考究、遵行和教導神的話語。現在又怎樣呢？基本信念沒有改變，只是越來越體會這節經文的真實可貴。我發覺，便連以斯拉這三項行動的先後次序都是饒有意義的。

考究和遵行，是教導的先決條件，兩者缺一不可。尤其是遵行，我們必須身體力行，才能真正明白神的話。且看昔日兩個門徒在以馬忤斯路上遇上耶穌的例子。

根據路加福音廿四章的記載，耶穌從死裏復活後，在以馬忤斯路上向兩個門徒顯現。當時二人對城中發生不久，哄動一時的事件雖然瞭如指掌，又熟識聖經有關基督的預言（18~21節），並為此爭論不休，卻半點也認不出耶穌來。可見用心的考究和頭腦的知識並不足以讓我們與神相遇，打從心底裏明白聖經的意思。

其實，基督復活，當時不但有蛛絲馬跡可尋，而且有人證物證。一群婦女已見到天使和空墳墓，並將所見所聞向門徒一一道出（22~24節）。但這些畢竟只是別人的經歷，絕不能取代自己親身的體驗。或許我們習慣了一遇上困難，一有需要，便立即上網瀏覽，或找專家幫忙。信仰的歷程卻不是這樣，不能倚賴「二手」的東西。

耶穌直言門徒的問題是「無知」和心「遲鈍」（25節）。前者原文直譯是「沒有心（開）竅」，指在認知上沒有真正的明白，以致心靈不能作出適當的回應。接著的經文有三處提到「打開」（這字在原文重複出現了三次），令門徒終於明白耶穌確實已經復活。讓我們逐一細看。

首先是「打開」神的話。耶穌給門徒解明聖經（27節）。這裏原文所用的，雖然是解作「釋經」的字眼（與英文 hermeneutics 同一字根），但並非指一般的釋經（exegesis），而是指解開經文的信息（exposition）。後來門徒在憶述中稱之為「講解」（見32節，原文作「打開」），而結果是他們的心隨之「火熱」起來，顯示這樣的「打開」是能觸動心靈，叫生命有所回應的讀經，而不單是探索經文意思的頭腦活動。

接著是「打開」眼睛（31節，《和合本》作「眼睛明亮」）。究竟是甚麼令門徒終於認出耶穌？關鍵就在他們從耶穌手中領過擘開的餅的一刹那。那一刻喚起了他們前幾天與耶穌吃最後晚餐的回憶（見路廿二19），加上眼前近距離的接觸，頓時便認出眼前的軀體就是為他們捨命的耶穌。重要的不是頭腦的分析，而是親身與耶穌相遇。

最後是「打開」心竅，就是「使他們能明白聖經」（45節）。門徒認出耶穌後，心裏仍有疑惑，仍然惴惴不安。耶穌再次把他們帶進經文裏去。門徒有了初步生命的體驗，便能真正明白聖經，然後可以為主作見證，把祂的道教訓別人。

我們並不比門徒優勝。學習聖經，教導聖經，就是這麼一個漫長的過程：考究——遵行——再考究。神寶貴的話是要晝夜思想，謹守遵行，不斷把經文融入生命，又不斷把生命讀入經文。這樣才是真正的讀經。🔥

我們中間的寄居者



莫陳詠恩

實踐科副教授

人類的歷史見證著族群的遷徙。為尋覓更適合生存的土地，為建設更美好的將來，為逃避戰亂迫害……，人會離鄉別井，遠涉萬水千山，尋求突破。聖經中提及的寄居者都是弱勢的邊緣群體，生活艱辛飄泊。教會與寄居者有甚麼關係？

首先，我們要明白及承認自己本來也是寄居者。對絕大多數香港人而言，我們自己，又或者我們的上一、二代，都是從國內遷徙過來的移民，由寄居者慢慢演變成原居民。這種遷徙至今仍未停止，而且範圍已超出香港。數十年來，許多新界的原居民遠赴歐美謀生，80年代大量中產人士前往北美和澳洲定居，近年則有回國置業退休的浪潮，而一直以來都有無數年輕人往海外留學寄居。總括來說，我們自己或我們的親人都很可能曾經是或仍然是寄居者。聖經教導我們，當我們這些寄居者或寄居者的後代穩定下來，安居樂業後，不可忘記周遭仍有許多初到貴境，飄泊無根的人。

在信仰認知上，我們也需要承認自己是在世寄居者。列祖亞伯拉罕、以撒、雅各及早期的以色列人，都曾經在異地寄居（創二十一，廿三4，卅二4，四十七4）。早在創世記中，「寄居」一詞已不單是形容人客居異地的實況，更喻意人生於世短暫困苦的光景（創四十七9），而承認寄居也就成為一種世界觀的宣告，直至新約時代都是這樣（詩卅九12；來十一13；彼前一1）。寄居者是一個身分，也是一種心態，表明今生的短暫和來生的永恆，人生的價值亦有相對的調整。使徒彼得提醒信徒既是在世寄居，就當禁戒肉體的私慾（彼前二11），存著敬畏的心生活（彼前一17）。

我們既有寄居者的本質，又應該怎樣看待本土城市中的寄居者呢？

首先，我們要把愛鄰舍這大前提應用在所有無助、被困、受傷的人身上。在好鄰舍的比喻中，核心問題是：誰願意作這個被強盜奪去所有，奄奄一息的人的鄰舍（路十25~37）？正因為寄居者多是無依無靠的人，我們當把他們視為鄰舍。利未記十九章34節說：「和你們同居的外人，你們要看他如本地人一樣，並要愛他如己，因為你們在埃及地也作過寄居的。我是耶和華——你們的神。」因此，（一）我們要愛寄居者如同愛自己，也就是說，要把愛人如己這命令應用在寄居者身上；（二）我們本身也是過來人，所以這份愛還應該加上一點同理心，感同身受地對待異鄉人；（三）我們對寄居者的態度要建基在我們與神的關係之上，這是我們敬畏順服神的表現。

第二，我們相信並宣告神是保護寄居者的神（詩一四六9）。這是對寄居者一個福音性的宣告。路得的故事就是神看顧寄居弱女的美好說明。

第三，我們當看寄居者為社會的一分子，有基本的權利，與其他人有平等的地位（出二十10；利十九34）。

第四，寄居者既有基本的權利，再加上我們也曾作過寄居的，就更不應該因為他們是弱勢社群而欺壓他們。我們不可欺負寄居者（出廿二21，廿三9；申廿三7，廿四14、17）。

第五，在遠古近東之地，接待客旅是一個優良的文化傳統。亞伯拉罕因接待過客而與神相遇，羅得亦因款待客旅而得到天使保護（創十八至十九）。就算不在律法以下的外邦人約伯，也懂得「開門迎接行路的人」（伯卅一31~32）。主耶穌差門徒出外傳道醫病，亦吩咐他們盡量行使作客旅的權利，接受當地人的供應。在整本聖經中，接待客旅都是一種優秀的屬靈氣質，是義人的表徵，也是早期教會對信徒的教導（來十三2）。

最後，聖經裏有好些寄居者的故事，其中的主角可以成為我們學習的對象。我們可以學效亞伯拉罕深信神必引導，也可以學效約瑟對原生家庭的忠誠，但以理對信仰的堅持，尼希米對祖國的承擔。寄居異地的人，為生存而掙扎，反倒可以培育出優秀的生命素質，如信靠、忍耐、友善、堅毅、苦幹等等。多與他們接觸，也可以叫我們活得更認真、更儆醒。

以上扼要介紹了聖經在「寄居者」這個課題上的教導。在實踐上，我們需要首先覺察到城市中有不同族群存在，包括家中的外籍傭工、公司裏的外籍同事、社區中的外籍群體等等。接下來我們可以透過教會和機構組成的團隊，向不同種族的人作見證，服侍他們身心靈的需要。教會可以開放場地，提供異文化的服務，騰出空間給少數族裔作敬拜場所，以及支持本土宣教士在少數族裔中工作。教會更可以協助新移民適應香港的生活，引導他們融入社區，為他們提供語言學習的機會，減輕他們在日常生活上會遇到的困擾。凡此種種，都可以歸入為本土城市宣教的範疇。至於上流社會中較富裕的外籍人士，就要引用不同的宣教範式來切合他們的需要了。

服侍寄居者還有另一重意義。許多嚴禁傳播福音的國家，國民絕少有機會在國內得到救恩，但因著全球化人口的流動，這些人會移居到那些對福音開放的地區生活，包括香港在內。換句話說，本來是遙不可及的地極之民，如今卻來到了我們中間。我們委實應該把握大好時機，以服侍這一類移民作為普世宣教的策略之一，好讓這些寄居者信主後能把福音帶回家鄉。📍

拆去隔絕的牆

今年的「港九培靈研經會」，我負責主講早上的研經會，與信徒一同思考以弗所書。保羅因救恩浩瀚而湧出的讚嘆，深深地觸動我的心。其中更大的激勵是，連我這樣微不足道的人，神也將我握在手中，要使我成為祂手中的一塊拼片，用以拼砌一幅廣大無邊的天國圖畫。原來我在祂奧秘的旨意中，有特定的位置。

對，神要使用我們每一個追隨基督的人去醫治世界的創傷、割裂。以弗所書一個重要主題，就是世界的割裂、隔絕。撒但用形形色色的「牆」將人類隔離、分裂。就如猶太人築起了一堵既高且厚的牆，將自己和外邦人分隔一般。司徒德（John Stott）在註釋以弗所書時，具體而微地描繪出這堵牆是怎麼樣的：在聖殿的最外圍是「女院」（Court of Women），由此走下五步梯級到一平台，平台外圍是一堵牆，在牆的外面再走落十四級有另一堵牆，牆以外就是外邦人停留的「外院」（Court of the Gentiles）。外邦人只可遠觀聖殿，不能接近，因為有一幅1.5米厚的牆把他們擋在外面，到處都有告示：「擅闖者必被處決！」猶太人本來要做神的使者，向外邦人宣告上帝的恩典，結果猶太人卻向世界宣告：只有他們才是上帝的選民，才配與上帝親近，和祂立約；其他人都在上帝的諸約以外，與救恩無分。在保羅看來，這些都是「人手造成的產物」，絕不是神的原意，而是罪所結的果子。基督以祂的十字架將這堵牆拆去，叫猶太人和外邦人成為一家人。不少猶太人

成了第一批拆牆者，為叫外邦人得聞福音而獻上自己的生命。保羅就是其中一例，此外還有彼得、腓力等等。

香港的基督徒可說是拆牆能手。我們遊走於市井和社會各階層中，頗能服侍社群，傳講福音，並與多元群體交往和對話。而在教會內部，不同宗派也往來無間，甚至不分彼此。只是有一堵牆隱然存在於所謂福音派與靈恩派之間。兩個群體都堅信十字架的救恩，相信基督的復活和再來，相信聖靈在聖徒的稱義與成聖中有不可取代的位置，對聖靈的內住、聖靈的工作及恩賜也同樣深信不疑。只因在聖靈充滿及聖靈恩賜的理解上互有分歧，雙方就此便隱然給一堵牆隔開了，雖不致於不相往還，卻是彼此疏離，時有猜疑，時有張力。這堵無形的牆甚麼時候始能完全拆去？我深切期待著這樣的一天到來。

在講解以弗所書時，我經常想到這堵牆。我們在基督裏同歸於一，絕不應讓枝枝節節的分歧割裂基督的身體。為了神的國度，在屬靈爭戰熾烈無比的今天，我們再也沒有空間可以容納內耗。深盼重視客觀真理教導的福音「派」，與重視聖靈大能彰顯和禱告能力的靈恩「派」，不單能互相包容，且能互相擁抱，彼此補足，一同攜手面對空中執政的、掌權的、管轄幽暗世界的勢力，與之爭戰。是時候坐下來，一同禱告，讓那位叫萬物同歸於一的主基督，那位貫穿於眾人之內的聖靈，緊緊地將我們維繫在一起，使我們成為祂大能的軍旅。🔥

神州大地

古老的應許

楊慶球

神學科教授
中國文化研究中心主任

舊約以賽亞書四十九章12節：「看哪，這些從遠方來；這些從北方、從西方來；這些從秦（原文是希尼）國來。」經文說將來人們會從四面八方來到錫安，耶和華要安慰他們，其中提到的秦國引起不少討論。究竟秦國是指甚麼地方？有學者認為是埃及南端，也有學者認為是中東一帶。三十年代的學者曾推斷它是指中國，直至今日仍有人津津樂道。他們的理由如下：主前六百多年，秦國處於中國極西之地，正好坐落東西方交通要道之上，得以最先接觸西方的旅客。「秦」可以翻譯為「希尼」，即「支那」的譯音。古巴比倫帝國早已有「中國」這個譯音出現，而在漢以前的文獻中，外國人將「秦」大致上音譯為希尼、震旦、至那、脂那（支那）。佛教傳入中國後，支那漸漸取代了其他譯音。日本沿用佛教的習慣，把中國稱為「支那」。

「支那」在佛教的傳統用語中，例如《華嚴經·慧苑》，

意即思維，引申指其中的人民多思多慮。對印度人來說，支那即邊疆，是印度人對東方中國的稱謂。在外語的翻譯中，支那的梵文是Cina，後來法文將之譯為Chine，英文譯為China，其音譯源頭都指向古代的秦國。秦國立國後（主前700年）開闢西域，趕走匈奴，置郡縣，修長城，連遠方的少數民族都感受到這個新興國家的強大。由秦統一系列，至漢晉期間，西方國家都稱中國為秦。漢武帝把匈奴趕至極西之地，匈奴輾轉徙至歐洲，逐一擊敗西歐多個民族，迫使歐洲人遷移，直接導致羅馬帝國滅亡。匈奴後來在今日的匈牙利定居下來，歐洲的民族遷移才告終止。在匈奴人中間流傳的對中國的稱謂，就是「秦」（支那）。

以賽亞書中的「秦國」雖然未能完全確定為中國，這個古代的泱泱大國，上帝未必沒有將它包括在祂的救恩計劃之內。我們相信上帝的視域闊過我們的視域，先知的預言誠然帶給我們鼓舞。盼望在末日的應許中，中國成為上帝賜福的國度。🔥

生命之道 組長退修會經歷 「五餅二魚」的奇妙和飽足

廖美玲
場地主管
宣道會沙田堂聚會點



已記不起是甚麼日期和場合，得知「生命之道事工」將會為事奉人員舉辦一個退修會。當時大家都抱著期待的心情報名參加這聚會，小女子更不知天高地厚，向大會自薦說：「如果有需要幫忙的話，可以找我。」其實當時只是想著擔當一些簡單工作如預備茶點、佈置場地、在接待處點名等等，哪知一天收到大會的邀請，才曉得竟然是要擔任這次退修會的統籌工作。當時很擔心自己能力不足以勝任，但因為答應了幫忙在先，只好戰戰兢兢地接受邀請。

由開始籌備至退修會舉行當日，我深深體會到這個聚會能順利進行，團隊精神是非常重要的！6月5日，星期六下午2時左右，從踏入營地的第一步開始，在烈日當空之下，有幾位場地主管甘願鎮守大門，在烏溪沙青年新村大圍外負責歡迎到達的組長，派發入營貼紙給他們。沿著進入禮堂的通道往前走，有接待員指引方向，在禮堂門口有司事點名，禮堂裏有專人負責音響及攝錄，還有詩歌敬拜隊準備帶領敬拜。他們真是一呼百諾，「瞓身」幫忙。當中最令我感動的是一位姊妹，她在退修會當天一大清早便駕車至油麻地

「果欄」，親自為大會送來八箱蘋果和梨子，讓我們可以在飯後享受滋潤香甜的水果。



當楊錫鏘（楊錫鏘牧師）帶領我們默想馬可福音六章30至44節時，經文提到許多人跟著耶穌和門徒到曠野去，聆聽祂的教訓，直至天晚日落。就在這許多人需要進晚膳的時候，耶穌竟然叫門徒為他們提供食物。要以五個餅、兩條魚來餵飽這許多人，頓時成為門徒心中一個天大的難題。

但故事結束時，耶穌讓門徒經歷到不單止食物足夠，而且剩下來的可以裝滿整整十二個籃子！記得籌備這次退修會之初，我也擔心自己能力有限（好像五餅二魚），不能勝任這統籌的工作，但神讓我深深體會祂許多的供應——每個單位的事奉人員都齊心協力，積極支持。聚會結束時，我深信同學都帶著飽足的身心靈踏上歸途。



另外，在這次退修會中，院長余達心牧師和「生命之道」導向委員會主席陳許多琳女士不約而同地提醒我們：作為「生命之道」的查經組長，我們要與組員同行，一同經歷生命的掙扎，被神的話語造就及更新。的確，回想在事奉的過程中，我發覺與組員相處的日子越久，大家便越熟絡，分享的內容亦自然地越來越深入，弟兄姊妹的經歷和掙扎都會成為彼此的鼓勵和提醒。其實我從

他們身上得益實在不少！難得的是，在今次組長退修會中，我也有機會與曾經同行的組員（今天已成為組長）和其他組長們相聚分享呢！雖然年紀漸長，但在不同的事奉過程中，生命都有機會得著更新轉化。原來，人不論身處甚麼階段，都有很多讓我們成長和學習的空間。感謝主！🙏



沒有地理阻隔 的學習

梁預迎

美國休士頓區委會主席

今年7月，美國休士頓區委與達拉斯地區代表邀請了「中神」聖經科副教授吳慧儀博士到訪德州，主領一系列聖經講座及神學訓練。「中神」在德州推動眾教會支持「教授伙伴計劃」，吳博士為其中獲支持的教授之一。

在短短兩星期內，吳博士分別在休士頓和達拉斯主領了六次講座，其中四次是剖釋約翰福音，兩次是新約神學訓練講座，舉行講座的地點包括福遍中國教會、西南華人浸信會、達拉斯地區的雅靈頓華人教會，以及達城第一華人浸信會。此外吳博士又於崇拜証道，到主日學授課，並探訪不同教會、信徒領袖及神學院。我們除了感謝主讓吳博士能應付這許多工作，並賜她旅途的平安之外，更感謝祂使我們可以超越空間的阻隔，盡量擴闊服侍的地域。

「中神」早於去年已透過即時視象傳遞的技術，在美國開展「生命之道」查經聚會。這次我們也利用高清視象設備，令吳博士在一個地區主領講座時，另一地區的弟兄姊妹可透過互聯網同步觀看。這種即時轉播讓我們能在同一時間服侍兩個城市的肢體，既節省交通時間，又減輕成本及資源，事工來得更更有果效。學院開拓未來在美國的推廣事工，這顯然是個有效的途徑。

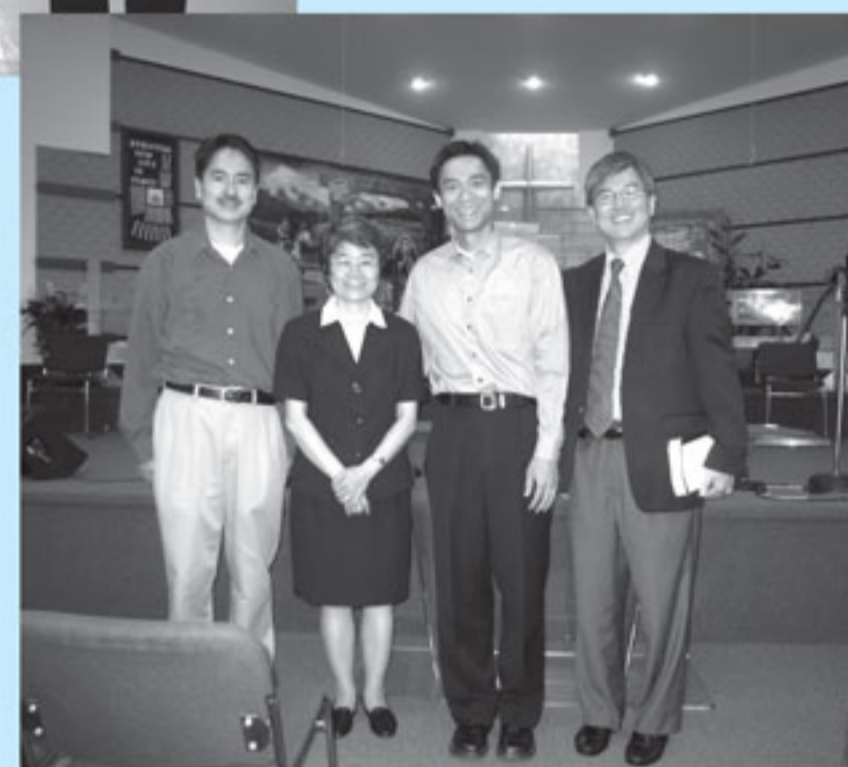
是次講座，每節平均有130位弟兄姊妹參加。吳博士以「隱藏的議程——約翰福音剖釋」為題，帶出約翰福音中的「隱蔽」信息，幫助我們了解約翰福音的寫作風格和結構，進而曉得從不同進路研讀這部聖經書卷。吳博士的講解大大提高了我們研讀約翰福音的興趣。



吳博士與休士頓區委會成員及配偶共享團契



雅靈頓華人教會主任牧師梁作榮牧師、吳博士及劉清清醫生（美國董事會主席）



梁預迎博士、吳博士、蘇勇執事（達拉斯地區代表及達城第一華人浸信會同工會主席）及劉清清醫生

為顧及休士頓操普通話的肢體在神學訓練上的需要，也為了使他們更易於認識「中神」的異象和事工，我們安排吳博士以普通話講授新約神學訓練。訓練對象為主日學導師及小組領袖，60位參加者有機會一嚐「中神」的神學培訓。吳博士更以中國劍術的三招劍法「仙女散花」、「老樹盤根」及「直搗黃龍」為比喻，清晰展示學習神學也可以像閱讀武俠小說般的生動和有趣。

感謝神，兩地教會的肢體沒有因地理的阻隔而減少學習聖經的機會，反之，弟兄姊妹能在同一時間在兩地一起敬拜讚美，在聖靈的引導下同心學習神的話語，得著聖言的澆灌。願榮耀歸於天父！



《中國神學研究院期刊》第49期

專文

- 莊柔玉 〈《和合本》在中文聖經多元系統中的位置——前景與挑戰〉
 何能國 〈羅馬書 νόμος 一字當怎樣中譯——兼論文本傳統、翻譯範式和保羅的「福音理論」之間的關係〉
 楊慶球 〈杜倫斯論基督神人二性的「道」〉
 雷競業 〈人間天國的裂縫——美國教會的分裂和社會問題的影響〉
 朱恩霖 〈《天主實義》：傳道者使福音與中國文化融合的一個範例〉
 Man-chung CHEUNG "Two Catholic but Forgotten Christologies: Maximus the Confessor and Thomas Aquinas"
 Kai-man KWAN "On Richard Dawkins' Atheism and His Criticisms of the Design Argument"

書籍評介

- 張 略 *The Pauline Concept of Supernatural Powers*
 馮儁熙 *Christians in China: A.D. 600 to 2000*
 馮儁熙 *The South Indian Pentecostal Movement in the Twentieth Century*

請即訂閱：

印刷版

零售每本HK\$60
 香港各基督教書室有售

優惠

訂戶：零售價之八五折至七五折
 「中神」校友：訂閱價之八折
 證書課程同學：訂閱價之八折

網上資料庫

兩年：HK\$100/US\$15
 四年：HK\$200/US\$30

優惠

訂閱期內，可閱讀網上版
 由第28期起各期全文。

下載訂閱表可到本刊網址：www.cgst.edu/journal；查詢可電 (852) 2794 2302

本刊亦歡迎主內肢體惠賜研究成果，將個人原創、優秀及未經發表的學術專文及神學書評投稿本刊。稿例見本刊網頁，投稿可電郵至：info@cgst.edu



經已出版！

《二十世紀神學選讀》

楊慶球著

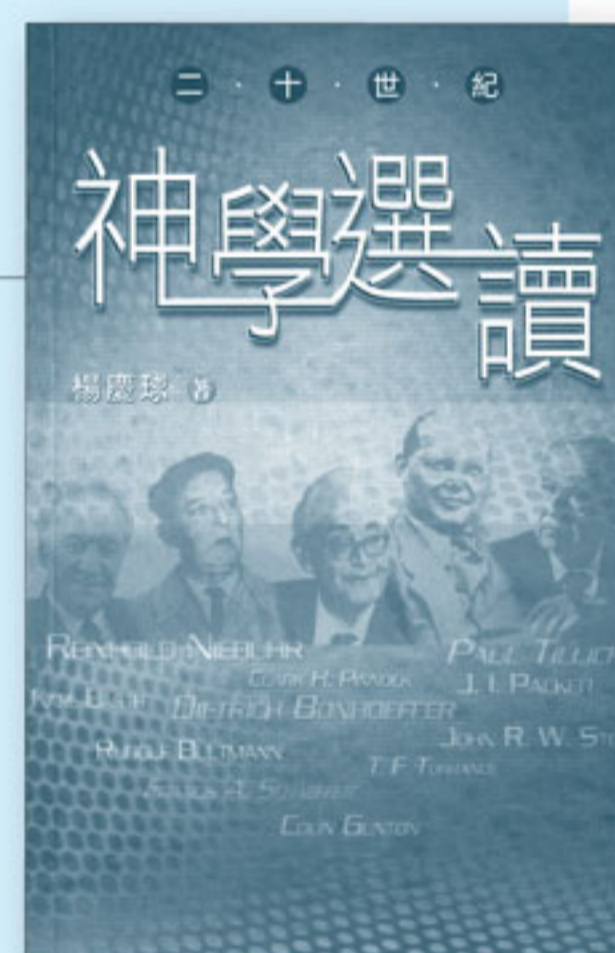
神學科教授
 中國文化研究中心主任

2010年6月 • 天道書樓
 每本定價港幣140元

二十世紀已成過去，後人立於巨人肩上，本書較詳細介紹一些西方神學界巨人，生動有趣，另重點介紹各巨人的重要著作，讓讀者有鳥瞰式的認識。作者按個人興趣及理解，較深入地講授神學家思想的重要部分。所謂重要的，是指作者認為他們這方面的思想對今日的華人信徒的益處，或在教會內有爭議需要解決的，以促進持續的討論。

本書沒有用一個假定的神學框架去介紹所有神學家，也沒有把作者的神學強行套在各人身上。在取捨哪位神學家的問題上，本書反映了作者的普世精神，包括有新正統主義的神學家，也有福音派和自由派的神學家。其他介紹現代神學的著作往往忽略了福音派的貢獻。

雷競業
 本院神學科助理教授



祝賀第三十三屆研究院課程優異及科目優異獎得獎同學

課程優異獎

- | | |
|-----------|-----|
| 道學碩士課程 | 吳偉雄 |
| 基督教研究碩士課程 | 楊思言 |

科目優異獎

- | | |
|---------|-------------------------------------|
| 教牧科 | 宋軍 |
| 神學科 | 黎健文、楊思言、莊明偉 |
| 教會歷史及文化 | 宋軍、黎健文、吳偉雄 |
| 聖經原文 | 莊明偉、孫耀輝、吳偉雄、李嘉盈、楊思言、黎健文、鄧佩琪、鄧穎強、黃桂華 |
| 釋經講道 | 宋軍、古維基、鄭泳、吳偉雄、孫耀輝 |
| 輔導實習 | 黎苑婷、石少芳 |

「中神」大家庭獎 莊明偉、李永浩



The Mission of God

活於公共領域 • 踐行上帝旨意 and the Public Arena

As the people of God, living and working in the world's public arena, how do we understand and participate in the Mission of God? What is our role in constructing public values? How do we read and apply the biblical laws in our daily life? Do we relate to contemporary culture whilst praying for the eschatological eventuality?

身為上帝的子民，同時活在世界的公共空間裡，我們如何理解和踐行上帝的旨意？建構公共價值，與我何干？我們可以如何解讀並應用聖經中的律例典章？除了懇切地期盼主的再來，我們對眼前的文化有何承擔？

Date : 30 October, 2010 (Saturday)

Time : 9:00am-12:30pm

Venue : China Graduate School of Theology
(5 Devon Road, Kowloon Tong)

日期：2010年10月30日（星期六）

時間：上午9時至下午12時30分

地點：中國神學研究院
(九龍塘德雲道五號)

	Topic / 題目	Speakers / 講員
Keynote Address 主題講論	The Mission of God and the Public Arena 活於公共領域 • 踐行上帝旨意	Rev Dr Chris Wright International Director, Langham Partnership International 基斯 • 韋特博士 國際靈風合作夥伴組織總幹事
	English Lecture 英語主講	Respondent: Rev Dr Carver Yu President, CGST 回應：余達心博士 中國神學研究院院長
Concurrent Sessions 分組專題講論	Christian Faith and Public Values 基督教信仰與公共價值	Professor Kang Phee Sang Head and Professor, Department of Religion and Philosophy, HK Baptist University 江丕盛教授 香港浸會大學宗教及哲學系系主任
	Biblical Laws: Interpretation and Application 聖經律例的詮釋與應用	Dr Ka-leung Wong Professor of Biblical Studies, CGST 黃嘉樑博士 中國神學研究院聖經科教授
	Wait in Haste: Christian Faith Engaging Culture 迫切的等候：信仰的文化承擔	Dr Daniel Lee Assistant Professor of Theological Studies, CGST 李耀坤博士 中國神學研究院神學科助理教授
	Cantonese Lecture 粵語主講	

Registration: Please click here
<http://www.cgst.edu/events/seminar1030>
Deadline: 22 October, 2010 (Friday)
Inquiries: Tel 2337-4106 or Email dev@cgst.edu

報名：請登入網址
<http://www.cgst.edu/events/seminar1030>
截止報名日期：2010年10月22日（星期五）
查詢：電話2337-4106或電郵dev@cgst.edu

Public Lecture • Online Registration is required • No Translation

公開講座 • 網上報名 • 不設翻譯

二零一零年十月至十二月秋季延伸課程

「證書課程」

舊約書卷選讀：救恩歷史中的小故事—— 《路得記》今讀	周永健牧師
自我認識與成長	區祥江博士
舊約書卷選讀：民數記	黃嘉樑博士
新約書卷選讀：約翰福音——生命之道	王生堅牧師
專題研習：聖經翻譯探索	黃錫木博士
神學選修：二十世紀神學選讀	楊慶球牧師
神學選修：終極之旅——死亡面面觀	鄭順佳博士
神學選修：基督徒看工作	李適清博士
教會事工專題：相愛又相爭——組織行為在教會	許志超博士

「證書課程」網上科目

系統神學精義	余達心牧師
著作概覽（詩歌智慧書）	楊錫鏘牧師
神學的哲學基礎	雷競業牧師

「一般課程」

書法美學與靈修（基礎初級班）	羅澄波校長 伍潘怡蓉女士
教牧靈修舞蹈課程：舞動與靈修之結合	劉正文先生
心理學概覽	區祥江博士 陳幼莉女士 蔡譚秀薇女士（統籌）

「婦女普及神學證書課程」

神學專題：我信我行——使徒信經今讀	楊慶球牧師
專題探討：成為孩子的生命師傅	陳志耀先生
專題探討：同儕輔導與關顧	陳誠東牧師

「婦女生命更新證書課程」2010-2012年度現正招生

對象：30歲或以上主內姊妹，學歷不限
日期：2010年10月6日至2012年6月13日
時間：逢週三上午9:30 — 11:30
地點：中華基督教會長沙灣基道堂
截止報名日期：9月24日或額滿即止

